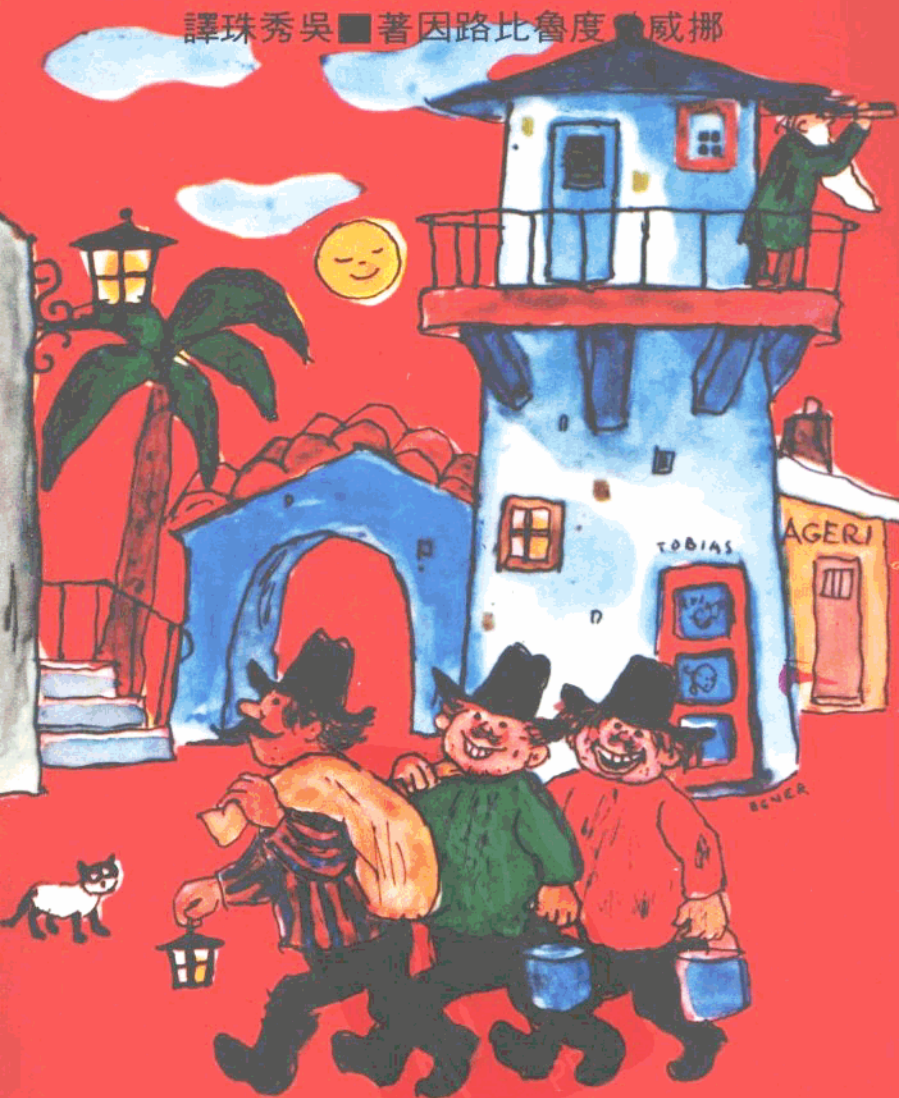


2 書叢話童界世新

偷小的樂快個三

譯珠秀吳 ■ 著因路比魯度威挪





。了來偷太太亞菲蘇將偷小個三
一偷小的樂快個三一

寫在前面

加魯蒂蒙媚鎮，是一個快樂的小鎮，鎮上的人民都能和睦相處。鎮上的唯一交通工具是電車，可是在夏日祭神節那天不見了。原來是加斯貝魯、椰斯貝魯、尤那旦三位小偷，偷偷開去兜風了。

加斯貝魯等三人，好吃懶惰，每天一起床就爲了找不到，襯衫、襪子、以及用餐的刀具等大吵大鬧，不工作只知道偷東西。有天夜晚，三人又去偷東西，卻被巴斯基先生抓到監獄，在監獄中他們受到巴斯基太太的感化，而改頭換面重新做人。當度比亞斯老先生家中失火時，加斯貝魯等三人奮不顧身去救小狗和鮑利，他們的義舉受到鎮上人民的歡呼而獲得假釋，成爲快樂的鎮民。

三個快樂的小偷 目錄



歌之都——加魯蒂蒙媚鎮	1	度比亞斯老先生生日萬歲
加斯貝魯、椰斯貝魯和尤那旦三個人	11	度密奇遇
息利伍斯被驢子耍了	20	小偷進城了
小女孩加梅蜜拉和好朋友度密	28	小偷接受審問
加魯蒂蒙媚鎮的夏日祭神節	35	牢房裏
	116	
	108	
	102	
	98	
	93	



不能參加夏日祭神節的三個男孩子

電車行蹤不明

尤那旦想出了好主意

蘇菲亞太太醒過來

香腸店一陣騷亂

度比亞斯老先生的秘密

86 78 60 52 49 43

151 146 138 132 124

理髮店老板吃了一驚

獅子胃口大開

度比亞斯家失火

消防隊長、麵包店老板和馬戲團團長

後記

歌之都——加魯蒂蒙鎮

在很遠很遠的地方，有一個叫做「加魯蒂蒙鎮」的鄉下地方，知道這裏的人很少，大概只有兩三個人罷了。

那是一個非常漂亮的地方，而且這裏有許多現象是其他地方所沒有的。比如說，當你到這裏來時，您會發現鎮上到處有駱駝，有時候你運氣，也會碰到大象在路上大搖大擺，好悠哉的樣子。

有一位叫度比亞斯的老先生住在這鎮上，他有一大把又長又白的鬍子。此外，像雷蒙、小狗鮑比和蘇菲亞太太及小女孩加梅蜜拉也住在小鎮上，小鎮只有一位警察，名叫巴斯基。

巴斯基是一位好好先生，不隨便抓人，每當他義務地巡視小鎮時，他總是和藹可親地和路人打招呼，很客氣地問他們生活是否愉快，有沒有不如意的事發生等，他整天臉上掛著笑容，嘴裏不時地唱歌：

我是一個好警察，

我不辭勞苦，
盡我的本份。

我從早到晚都在巡視小鎮，

保衛小鎮，

這是我的職責。

我照法律行事，

奉公守法，

各位請多和我合作，

彼此和睦相處，

這麼一來，天下就太平了。

在加魯蒂蒙媚城的中心，有一座外形高又圓的房子，其房頂很高，好像是聳入雲霄一樣，度比亞斯老先生就是住在這裏，他心地善良，又多才多藝，小鎮上沒有人能比



得上他。

度比亞斯老先生最關心，最感興趣的，莫過於他對小鎮的氣象預報了，他經常一個人站在屋頂上，一手拿著望遠鏡，把一天的時間都消耗在觀察天空的氣象變化，當他發現遠處天空有烏雲向小鎮方向飄過來時，他馬上從屋頂上下來，急急忙忙的到鎮上，大聲地對大家廣播說：

「各位鎮民，請聽我說，今天午後的天氣預報是下大雨。」

大家聽到了之後，立即放下手上的工作，返回家裏帶了雨具後，又匆匆地回到工作崗位上，他們再也不用擔心下雨會淋濕了。

有一天，老先生照例地站在屋頂上觀察氣象，他看見在遠處有一大塊烏雲，且有雷電，他心想這不妙了，立刻會有暴風雨襲擊小鎮的，因此他飛也似的跑到鎮上，大聲說：

「各位，不好了，今天的天氣預報是暴風雨即將來臨。」

人們又慌慌張張地回家帶雨衣、雨鞋，大家都是「全副武裝」，連晒在外面的衣服、棉被統統都給收到屋子裏去了。

可是說也奇怪，那天風向轉變，烏雲因此被吹到別處去了，小鎮風平浪靜的，一點暴風

雨的跡象都沒有。

鎮民都穿著雨衣、雨鞋，一面抬頭望天空，一面心裏懷疑地說：

「那裏有暴風雨要來的樣子呢？」

果然一點雨都沒下，有很多人因此而不高興，有人發脾氣，大家紛紛地說：

「今天上度比亞斯老先生的當了。」

那一天之內一點風、雨都沒有，但有誰會知道却下在明天呢？

度比亞斯又看到遠處烏雲密佈，就又大聲地廣播說：

「各位，今天下午的天氣預報是傾盆大雨。」

大家不約而同地說：

「度比亞斯，你算了吧！你的話不準，這次我們可不再上您的當了。」

沒有一個人回家帶雨具，也沒有人把晒在屋外的衣物收進去，女孩子仍舊戴著漂亮的麥草所編成的帽子，並沒有人摘下來。

到了午後，雨嘩啦——地下來，雨點打在路面上，發出好大的聲音，在外頭的人來不及回家，淋得像落湯雞似的，全身濕透了，而女孩子的草帽則被豆大的雨點打得垂頭喪氣，晒

在外面的衣物必須用力才能擰乾呢！

鎮上的人們都被這突如其而來的傾盆大雨嚇呆了，大家你看我，我看你，彼此交換了眼色，表情都很尷尬。

「莫名其妙，真是奇怪。」大家七嘴八舌地說。

「這次老先生沒騙我們，但我們還不是等於被騙了。」

度比亞斯老先生有一個知己朋友，名叫雷蒙。雷蒙經常帶著小狗鮑比到屋頂上找老先生聊天，而且雷蒙偶爾也會觀察雲層，或觀察星象，他對這些也蠻有興趣的。

「那邊有一顆星星，你看見了嗎？」雷蒙突然問老先生。

「那顆星星就是人們所說的『願望星』，當它位在上弦月兩端角的中央時，不論你祈禱

什麼，都會實現。」

「若照你這麼說，我祈禱能像您那麼聰明能幹也可以實現嗎？」雷蒙反問道比亞斯老先

生。

「唉！別扯得太遠，你能力已超乎別人之上。」

「什麼？」

「當然是真的，我沒必要恭維你。我倒希望有一天我老得無法動彈時，老弟，你要繼承我的遺志，多為鄉里服務，向他們預報最準確的天氣預報。」

「我恐怕無法勝任，為什麼呢？因為我鬍子不夠長，哈哈。」

「當你做這件事以後，鬍子慢慢會長長的。」度比亞斯老先生正經地說。他又拿起望眼鏡，專心地觀察氣象，不知不覺地又哼起他的招牌歌——「氣象歌」來了。

若秋天裏刮東風的話，
表示雨水很多。

傍晚時一定會有暴風雨來臨，

朋友們，

請您出門務必帶雨具。

××××××××

若刮北風，又有暴風雪的話，

表示冬天已來到。



大人也好，小孩也好，

請多穿衣服，

以免感冒。

請務必小心您的鼻子，以免傷風。

××××××××

若刮西風的話，

表示天氣要變了。

西風一吹，會發生不可思議的事——

把那些地痞、流氓，通通吹到天上去。

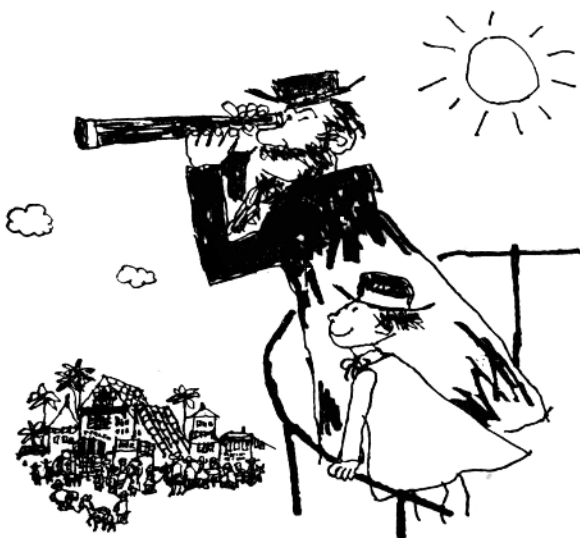
××××××××

南風徐徐吹來，

使人精神舒暢。

而夏天却使人煩躁不安，

火般的太陽高掛天上，



照得人們昏頭轉向，

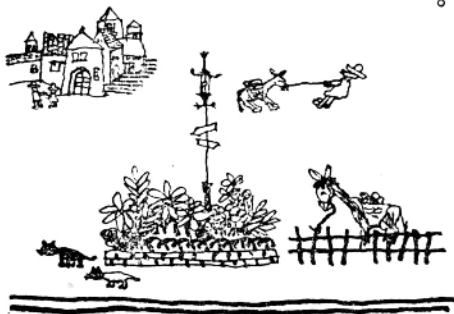
「哈哈，夏天已來了。」

老先生唱完之後，兩人又開始聊了起來，這時車子正川流不息地穿梭於小鎮上，行人來往往，他們都很友善地彼此打招呼，說

「午安，您好。」，反正小鎮是一個充滿人情味的地方。

這時驢子拉拔把車子正拉在馬路中央，背上背了一個很大的竹筐，正快步地趕路，筐子裏裝的都是橘子、香蕉，和棗子等。

鎮上沒有汽車，但是有電車，只有一部而已，且只行駛市內，上下有兩層，這是從古時一直傳下來的交通工具，坐起來蠻舒服、自在的。其行駛的路程是從小鎮的正門開車，經過市場的廣場，到公園旁的橋頭為止，這裏是訖站，然後又循原路走回去。只有兩個車站，但鎮上的居民都很喜歡牠，有事也好，沒事也好，都要搭



牠一程，以過過癮。

「請上車。」司機修貝魯先生很客氣地對乘客說。

大家很有秩序地排隊上車，找位子坐下來，有的人喜歡坐上層，有的人喜歡坐下層，反正都無所謂。

「都上車了，請開車。」車掌小姐很有禮貌地

說，司機先生這時才發動引擎，車內的乘客高高興興地唱起歌來了。

加魯蒂蒙鎮的人都很幸福，

雖然沒有汽車，但有電車，

溝通南北兩地的交通，

我是快樂的司機。

××××××××

每隔十五分鐘有一班車，



歡迎小狗也來搭車。

終點站是在橋邊，

然後折回原地。

××××××××

上層、下層的坐位隨你挑，

心情輕鬆愉快時，

搭電車是一種享受。

好吧，開車了。

××××××××

沒有錢也可以搭車，

只要有甜餅就可以代替車票，

司機先生是修貝魯先生，

他是一位和藹可親的人。

全車的人都在高聲唱歌，車子越來越接近目的地了。

沒有一個人臉上不帶笑容的，沒有人不在唱歌的，大家都顯得很愉快的樣子。
要餅乾嗎？謝謝，我吃過了。

雖然只有餅乾吃，但吃得肚子脹脹的，
啊！終點站了，大家各自回家吧！

加斯貝魯、椰斯貝魯和尤那旦三個人

加魯蒂蒙媚鎮的郊外有一個荒涼的原野，那裏有一座外形奇奇怪怪的舊房子——這就是鼎鼎大名的小偷，加斯貝魯、椰斯貝魯和尤那旦住的地方。

加斯貝魯年紀最大，椰斯貝魯最英俊瀟灑，而尤那旦却像豬一樣地好吃懶做。他們的職業是小偷，但他們却不像一般的小偷那麼無惡不作，他們在非不得已的情況下才出去偷別人的東西。

他們三人對動物都特別喜歡，且善於利用動物做事，他們養了一頭獅子，這獅子很有靈性，性情也出乎尋常的溫馴，不像一般的獅子那麼凶暴。

有一天獅子不知爲什麼，把椰斯貝魯的大姆趾咬掉了，加斯貝魯並不把這當一回事，他說：「這有什麼大不了的，鞋子一穿上，誰還看得見你少了一個姆趾呢？」

椰斯貝魯聽了當然得不高興，有一陣子，他恨死了這隻獅子，他很生氣地說：

「這獅子一點都沒有教養。」

「但是我要和你說明白，椰斯貝魯。像獅子這麼聰明能幹的動物，得來不易的。」

加斯貝魯也不高興地說。

「這還用你說嗎？我難道不知道牠很有用嗎？誰教牠咬掉了我的大姆趾，我當然不高興！」椰斯貝魯不客氣地說。

「牠可能是肚子太餓，餓得發昏了，才咬你趾頭吃的。」尤那旦插上一腳，發表他的高見，因爲他最了解肚子餓是怎麼的一回事了。

「總而言之，獅子對我們貢獻太多了，聽說咱們現在住的房子，在以前是老鼠集居的地方，但自從咱們有了獅子之後，唉！你們憑良心說，是不是連一根老鼠毛都找不到了呢？」加斯貝魯拼命找理由爲獅子辯護。

「本來就是如此嘛！」尤那旦說。